



FR / MODULES DE COMMANDE RADIO, 500743 & 500750

EN / RADIO REMOTE SWITCHES, 500743 & 500750

ES / CAJAS DE MANDO DE RADIO, 500743 & 500750

IT / CASSA DI COMANDO RADIOFONICA, 500743 & 500750

DE / FUNKSTEUERUNGSMODULE, 500743 & 500750



**MANUEL D'INSTALLATION & D'ENTRETIEN
INSTALLATION & MAINTENANCE MANUAL
MANUAL DE INSTALACION Y MANTENIMIENTO
MANUALE DI INSTALAZIONE E MANUTENZIONE
MONTAGE- & WARTUNGSHANDBUCH**

Products
Certified by

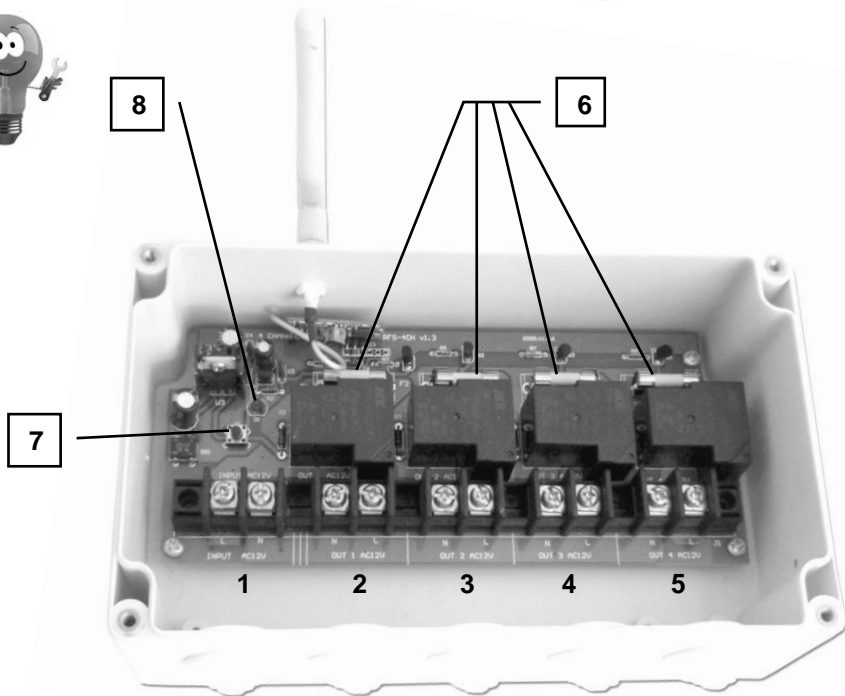
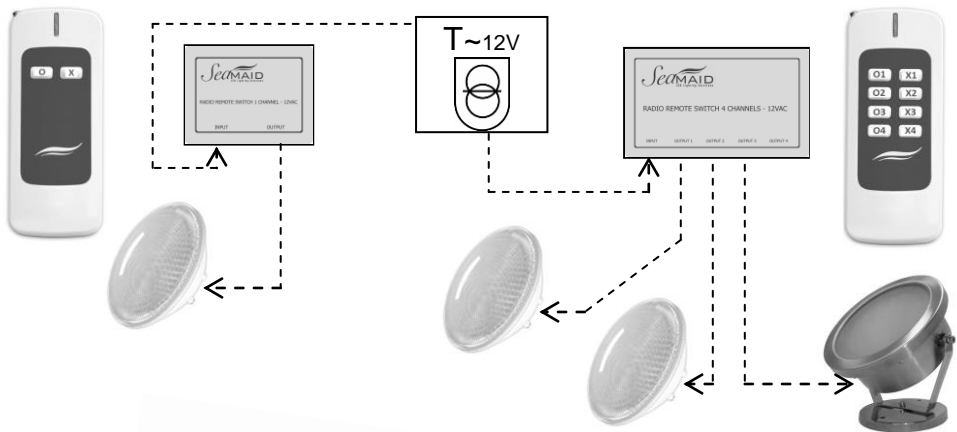


TÜVRheinland

RoHS

REACH





	FR	EN	ES	IT	DE
1	Entrée ~12V	Input ~12V	Entrada ~12V	Entrata ~12V	Eingang ~12V
2	Sortie canal 1	Output channel 1	Salida canal 1	Uscita canale 1	Ausgang Kanal 1
3	Sortie canal 2	Output channel 2	Salida canal 2	Uscita canale 2	Ausgang Kanal 2
4	Sortie canal 3	Output channel 3	Salida canal 3	Uscita canale 3	Ausgang Kanal 3
5	Sortie canal 4	Output channel 4	Salida canal 4	Uscita canale 4	Ausgang Kanal 4
6	Fusible 20A	Fuse 20A	Fusible 20A	Fusibile 20A	Sicherung 20A
7	Bouton appairage	Pairing button	Botón apareamiento	Bottone per impostazione tel.	Synchronisierungs-Schalter
8	LED rouge d'appairage	Pairing red LED	LED roja de apareamiento	LED rossa per impostazione tel.	Kontrolle LED rot

IMPORTANT : ce manuel d'instructions contient des informations de première importance sur les mesures de sécurité à adopter au moment de l'installation et de la mise en service. Il est donc important de lire les instructions avant de commencer le montage et la mise en marche. Conservez ce manuel pour de futures consultations.

Le non respect des instructions de ce manuel pour l'installation, la mise en marche et la maintenance du produit, relève le fabricant ou le distributeur de toute responsabilité face aux éventuels dommages causés aux personnes, au produit ou au reste de l'installation, et entraînera la perte de la garantie.

1. VERIFIEZ LE CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Module de commande radio
- Antenne à visser
- Télécommande radio avec pile
- Manuel d'installation et d'entretien

2. INFORMATIONS GENERALES

Ce module de commande radio a été conçu pour un usage intérieur/extérieur. Il s'agit d'un accessoire d'équipement radio classe III avec une tension de sécurité très basse de ~12V. Il n'est compatible qu'avec les systèmes d'éclairage à LED de la gamme SeaMAID de même tension.

Ce module de commande radio a un degré de protection IP65.

Ce module de commande radio est également conforme aux normes internationales de sécurité électriques notamment la norme internationale IEC 61059 – 1 : 2002 + A2.

3. INSTALLATION

Pour une installation correcte, la prise de courant qui alimente l'installation lumineuse devra posséder un dispositif de protection par courant résiduel avec une intensité maximale de 30 mA. Ce module de commande radio sera raccordé uniquement à un **transformateur isolant de sécurité à bobinage double** et d'une tension de sortie maximale de ~12V.

Le module 1 canal a une puissance maxi de 120W et le module 4 canaux, une puissance maxi de 240W (120W par canal).

Le module de commande radio doit être placé verticalement sur une paroi lisse, antenne vers le haut.

Pour une meilleure portée radio, il est recommandé de l'installer à l'extérieur en vue directe avec la télécommande.

Le fabricant n'est aucunement responsable du montage, de l'installation ou de la mise en marche suite à toute manipulation ou rajout de composants électriques non produits par lui.

4. MONTAGE

Avant toute installation, il est important de vérifier que la puissance totale des projecteurs raccordés soit inférieure à la puissance maxi admise par canal et par le module de commande.

- Avant toute opération, coupez l'alimentation électrique ~12V en provenance du transformateur
- Retirez le capot avant en dévissant les 4 vis de maintien
- Fixez le boîtier à l'emplacement choisi sur un support vertical, antenne vers le haut
- Visser l'antenne sur sa base
- Raccordez le câble d'alimentation en ~12V en provenance du transformateur sur la barrette de connexion (1)
- Raccordez le/les projecteurs basse tension sur le canal correspondant
- Rétablissez l'alimentation électrique ~12V
- Procédez à l'appairage de la télécommande
- Remettez le capot avant en revissant les 4 vis de maintien
- Testez le fonctionnement en appuyant sur les boutons **O** et **X** de chaque canal connecté

5. ENTRETIEN

Ce module de commande ne requiert aucune sorte d'entretien. Lorsque la LED rouge de la télécommande ne s'allume plus, il est nécessaire de remplacer sa pile alcaline 12V de type MN23.

En cas de mauvais fonctionnement, contactez notre service client ou celui de votre revendeur.

6. UTILISATION

Le système fonctionne comme un interrupteur piloté par une télécommande radio. La première utilisation de la télécommande nécessite un paramétrage avec son récepteur, intégré dans le boîtier.

Procédé de paramétrage de la télécommande :

- Installez la pile fournie dans son compartiment
- Presser le bouton noir installé sur la carte électronique du boîtier (7)
- La LED rouge (8) s'allume fixe
- Presser un bouton de la télécommande
- La LED rouge (8) clignote rapidement et s'éteint
- Le système est opérationnel

Fonctionnement de la télécommande :

Marche/Arrêt : appuyer sur bouton **O**

Changement programme : appuyer sur le bouton **X**

Synchronisation des canaux :

Pour synchroniser tous les canaux entre eux, appuyer 20 secondes sur les boutons **O3** et **O4** en même temps jusqu'à obtenir un clignotement des lampes.

Pour désynchroniser les canaux, appuyer 20 secondes sur les boutons **X3** et **X4** en même temps jusqu'à obtenir un clignotement des lampes.

La présence de métal et d'appareils électriques peuvent perturber la liaison entre la télécommande et le boîtier. Dans ce cas, il est préférable de trouver un meilleur emplacement pour installer le boîtier ou rajouter une antenne déportée filaire en option.

7. AVERTISSEMENTS DE SECURITE



- > **Avant toute opération, il faut débrancher l'alimentation du réseau électrique**
- > **Ne pas manipuler les pieds mouillés**
- > **Il faut respecter les normes de prévention des accidents en vigueur**
- > **Il faut en particulier respecter les normes IEC 364-7-702 : INSTALLATIONS ELECTRIQUES A L'INTERIEUR DES BATIMENTS. INSTALLATIONS SPECIALES. PISCINES.**
- > **Les personnes chargées du montage doivent avoir la qualification requise pour ce genre de travail**

8. GARANTIE

Le module de commande radio est garanti contre tout défaut de matière et/ou de fabrication (composants électroniques) pendant une durée de 2 ans à compter de la date de livraison. (Justificatif à conserver)

Il n'est pas garanti contre la casse provenant d'un choc externe, de court-circuit ou de vissage excessifs, ni contre les surtensions électriques dues au réseau d'alimentation principal. (Voir dans ce cas le contrat d'assurance de l'habitation)

Cette garantie est conditionnée au strict respect de la notice de montage et d'entretien. Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant au fabricant ou au distributeur sera, au choix de l'un d'eux, le remplacement gratuit ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux par leur service après-vente. Tous les autres frais seront à la charge de l'acheteur. Pour bénéficier de cette garantie, tout produit doit être soumis au préalable au service après-vente du fabricant ou du distributeur, dont l'accord est indispensable pour tout remplacement ou toute réparation.

La garantie ne joue pas en cas de vice apparent. Sont également exclus les défauts et détériorations provoqués par l'usure normale, les défauts résultant d'un montage et/ou d'un emploi non conformes, et les modifications du produit réalisées sans le consentement écrit et préalable du fabricant.

9. INFORMATION ENVIRONNEMENTALE



Conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE, concernant les déchets d'équipement électriques et électroniques (DEEE), le consommateur doit retourner le produit usagé aux points de collecte prévus à cet effet.

IMPORTANT : This instruction manual includes essential information on the safety measures to be implemented for installation and start-up. It is important to read these instructions before beginning installation and start-up. Keep this manual for future reference.

Failure to comply with the instructions given by the manufacturer in this manual regarding installation, operational start up and maintenance of the product exonerates the manufacturer or the distributor from any liability for damages affecting persons, the concerned product or the other installations, and shall void the guarantee.

1. VERIFY THE CONTENT OF THE PACKING

- Radio remote switch
- Antenna
- Radio remote controller with battery
- Installation and maintenance manuel

2. GENERAL CHARACTERISTICS

This radio remote switch has been designed for inside or outside use. It is a radio equipment accessory, class III electric apparatus, with a very low safety voltage ~12V. It is recommended to be used ONLY with the lighting systems of the SeaMAID range, working under the same voltage.

This radio remote switch complies with IP65 degree of protection.

This radio remote switch also complies with international safety standards for electric devises, especially the IEC 61059 – 1 : 2002 +A2.

3. INSTALLATION

For a correct installation, the power socket which feeds the installation lamp will have to possess a device of protection by residual current with a maximal intensity of 30 mA. This radio remote switch will be only connected to a ~12V security transformer with double winding.

The maximum power of the one channel switch is 120W and the maximum power of the four channels switch is 240W (120W per channel max).

The radio remote switch must be installed vertically against a smooth wall, antenna on the top of the box.

To increase the radio signal, it is recommended to install the radio remote switch outside with a direct view to the emitter.

The manufacturer is not responsible in any circumstances for assembly, installation or start-up of any electric components which have been inserted or handled at locations other than its own premises.

4. ASSEMBLY

Before any installation, it is important to verify that the total power of the connected projectors is lower than the maxi power admitted by channel and by the radio remote switch.

- Before installing this switch, ensures that the power supply is turn OFF.
- Undo and remove the cover of the box
- Fix the box vertically against the selected smooth wall with antenna base on the top
- Screw the antenna on its base
- Connect the 12VAC power cable from the transformer to the INPUT connector (1)
- Connect the low voltage projector(s) on the corresponding channel
- Restore the current
- Proceed to the radio remote controller pairing
- Replace the cover and re-screw it
- Test all functions by pressing buttons **O** and **X** of each channel

5. MAINTENANCE

This radio remote switch does not require any type of maintenance work. When the red LED of the remote controller does not light anymore, replace the 12V MN23 type alkaline battery.

In case of improperly working, please contact our customer service or the customer service of our dealer.

6. OPERATION

The system works like an ON/OFF switch, driven by a radio remote controller. First use needs to proceed to a pairing process between the radio remote controller and the radio receiver installed in the box.

Pairing process :

- Install the battery in the remote controller
- Press the black button on the electronic board of the switch (7)
- The red LED lights fixedly (8)
- Press any button of the remote controller
- The red LED flash and stops (8)
- The system is ready for use

Remote control function:

On/Off: press **O** button

Program change: press **X** button

Channel synchronizing:

To synchronize the 4 channels of the switch, press 20 seconds **O3 and O4** buttons together till getting a flashing confirmation of the connected lamps.

To unsynchronized the channels, press 20 seconds **X3 and X4** buttons together till getting a flashing confirmation of the connected lamps.

Metallic parts and electrical devices close to the radio switch can disturb the radio signal. In this case, it is recommended to install the switch in a better place or add a wired external antenna in option.

7. SAFETY WARNINGS



- > Before any operation ensures that the main power supply is turned OFF
- > Do not handle with wet feet
- > Comply with the current standards regarding accident prevention
- > In this regard, the IEC 364-7-702 standards must be observed : **WIRING IN BUILDINGS, SPECIAL WIRING, SWIMMING POOLS.**
- > The persons in charge of the assembly of this product must have the qualification required for this kind of work.

8. GUARANTEE

This radio switch is guaranteed 24 months against any material and/or manufacture defect (electronic components) from the date of delivery. (Keep the purchase invoice/receipt)

The switch is not guaranteed against problems coming from external shock, electric short-circuit or excessive screwing. The product is not guaranteed against electrical excessive voltage coming from the external power supply. (In this case, refer to the house insurance coverage)

This guarantee is conditioned with the strict respect of these instructions of assembly and maintenance. Under this guarantee, the only obligation falling on the manufacturer or distributor will be the free replacement or repair of the product or the element found defective by their after sale services. All the other expenses will be the responsibility of the purchaser. For any replacement or repair, the product must be subjected to an inspection to the after-sales service of the manufacturer or distributor.

The guarantee does not play in the event of apparent vice.

The defects and deteriorations caused by the fair wear and tear, the defects resulting from a wrong assembly and/or employment, and the modifications of the product carried out without the written and preliminary assent of the manufacturer are all also excluded.

9. ENVIRONMENTAL INFORMATION



In accordance with the European Directive 2002/96/CE, concerning the electric and electronic component scrap (EEED), the consumer must turn over the used product to the collect points envisaged to this end.

IMPORTANTE: este manual de instrucciones contiene informaciones de primera importancia sobre las medidas de seguridad que hay que adoptar en el momento de la instalación y la puesta en funcionamiento. Por eso es importante leer las instrucciones antes de comenzar el montaje y la puesta en marcha. Conserve este manual para futuras consultas.

El incumplimiento de las instrucciones de este manual para la instalación, la puesta en marcha y el mantenimiento del producto, levanta el fabricante y el distribuidor de toda responsabilidad frente a los daños eventuales causados a las personas, al producto o al resto de la instalación, y puede causar la pérdida de la garantía.

1. COMPRUEBE EL CONTENIDO DEL EMBALAJE:

- Módulo de radio
- Antena que hay que atornillar
- Mando a distancia de radio con pila
- Manual de instalación y de mantenimiento

2. INFORMACIONES GENERALES

Este módulo de radio ha sido concebido por un uso interior / exterior. Se trata de un accesorio de equipo radio clasificación III con una tensión de seguridad muy baja de ~12V. Es compatible sólo con los sistemas de iluminación de LED de la gama SeaMAID de la misma tensión.

Este módulo de radio tiene un grado de protección IP65.

Este módulo de radio está también conforme con las normas internacionales eléctricas de seguridad particularmente la norma internacional IEC 61059 - 1: 2002 + A2.

3. INSTALACION

Para una instalación correcta, el enchufe que alimenta la instalación del alumbrado deberá poseer un dispositivo de protección por corriente residual con una intensidad máxima de 30 mA. Este módulo de radio será conectado únicamente con un transformador aislado de seguridad a enrollamiento doble con una tensión de salida máxima de ~12V.

El módulo 1 canal tiene una potencia máxima de 120W y el módulo 4 canales, una potencia máxima de 240W (120W por canal).

El módulo de radio debe ser colocado verticalmente sobre una pared lisa, una antena hacia arriba.

Para un mejor alcance radio, es recomendado instalarlo al exterior a la vista directa con el mando a distancia.

El fabricante no es responsable de ninguna manera del montaje, de la instalación o de la puesta en marcha después de toda manipulación o añadido de componentes eléctricos no producidos por él.

4. MONTAJE

Antes de toda instalación, es importante verificar que la potencia total de los proyectores conectados sea inferior a la potencia máxima admitida por canal y por módulo.

- Antes de toda operación, corte la alimentación eléctrica ~12V procedente del transformador
- Retire la tapa destornillando los 4 tornillos de mantenimiento
- Fije el módulo sobre el emplazamiento elegido sobre un soporte vertical, con la antena hacia arriba
- Atornillar la antena sobre su base
- Conectar el cable de alimentación ~12V procedente del transformador sobre la barra de conexión (1)
- Conectar los proyectores baja tensión sobre el canal correspondiente
- Restablezca la alimentación eléctrica ~12V
- Proceda a la del mando a distancia
- Vuelva a poner la tapa atornillando los 4 tornillos de mantenimiento
- Someta a una prueba de funcionamiento apretando los botones **O** y **X** de cada canal conectado

5. MANTENIMIENTO

Este módulo no requiere ningún tipo de mantenimiento. Cuando el LED rojo del telemando no se enciende más, es necesario reemplazar su pila alcalina 12V de tipo MN23. En caso de mal funcionamiento, póngase en contacto con nuestro servicio al cliente o el de su revendedor.

6. UTILISACION

El sistema funciona como un interruptor pilotado por un mando a distancia. A la primera utilización del telemando necesita una configuración con su receptor, integrado en el módulo.

Procedimiento de parametraje del mando a distancia:

- Instale la pila abastecida en su compartimiento
- Apretar el botón negro instalado sobre la carta electrónica del módulo (7)
- El LED rojo (8) se enciende fijo
- Apretar un botón del telemando
- El sistema es operacional

Funcionamiento del mando a distancia

Marcha-Paro: apretar sobre el botón **O**

Cambio de programas: apretar sobre el botón **X**

Sincronización de los canales

Para sincronizar todos los canales entre ellos, apretar 20 segundos los botones **O3** y **O4** al mismo tiempo hasta obtener un parpadeo de las lámparas.

Para quitar la sincronización de los canales, apretar 20 segundos los botones **X3** y **X4** al mismo tiempo hasta obtener un parpadeo de las lámparas.

La presencia de metal y de aparatos eléctricos puede perturbar el enlace entre el telemando y el modulador. En este caso, es preferible buscar un mejor emplazamiento para instalar el modulador o añadir una antena deportada.

7. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



- > **Antes de toda operación, hay que desconectar la alimentación de la red eléctrica**
- > **No manipular con los pies mojados**
- > **Hay que respetar las normas de prevención de los accidentes vigentes**
- > **Hay en particular que respetar la norma IEC 364-7-702: INSTALACIONES ELÉCTRICAS EN EL INTERIOR de edificios. INSTALACIONES especiales. PISCINAS.**
- > **Las personas encargadas del montaje deben tener la calificación requerida para este género de trabajo**

8. GARANTIA

La caja de mando radio está garantizada contra todo defecto de material y/o fabricación (componentes electrónicos) durante un período de 2 años a partir de la fecha de entrega. (Conservar la factura)

No se garantizan contra la rotura procedente de un choque externo, cortocircuito o atornillamiento excesivos, ni contra las sobretensiones eléctricas debidas a la red de alimentación principal. (Véase en ese caso el contrato de seguro de la vivienda).

Esta garantía se condiciona al estricto respeto de las instrucciones de montaje y mantenimiento.

De conformidad con esta garantía, la única obligación que incumbe al fabricante o a su distribuidor será, a la elección de uno de ellos, la sustitución gratuita o la reparación del producto o el elemento reconocido defectuoso por sus servicios. Todos los demás gastos estarán a cargo del comprador.

Para beneficiarse de esta garantía, todo producto debe presentarse de antemano al servicio postventa del fabricante o del distribuidor, cuyo acuerdo es indispensable para toda la sustitución o toda reparación.

La garantía no será efectiva en caso de desperfecto aparente. También se excluyen los defectos y deterioros causados por el uso normal, los defectos resultados de un montaje y/o de un empleo no conforme, y las modificaciones del producto realizadas sin el consentimiento escrito y previo del fabricante.

9. INFORMACION MEDIOAMBIENTALES



De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE, por lo que se refiere a los residuos de equipamientos eléctricos y electrónicos (DEEE), el consumidor debe dejar el producto usado en los puntos de recogida previstos a tal efecto.

IMPORTANTE: questo manuale d'istruzioni contiene delle notizie di prima importanza sulle misure di sicurezza da adottare al momento dell'installazione e della messa in servizio. È importante di leggere le istruzioni prima di cominciare il montaggio e di far funzionare il prodotto. Conservate questo manuale per le future consultazioni. Il non rispetto delle istruzioni di questo manuale per l'installazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto, esenta il fabbricante o il distributore di ogni responsabilità di fronte agli eventuali danni causati alle persone, al prodotto o al resto dell'installazione causando la perdita della garanzia.

1. VERIFICARE IL CONTENUTO DELL'IMBALLAGGIO

- Scatola di comando
- Antenna da avvitare
- Telecomando radio con pila
- Manuale d'installazione e di manutenzione

2. INFORMAZIONI GENERALI

Questa scatola di comando radio è stata concepita per un uso intérieur/extérieur. Si tratta di un accessorio di attrezzatura radio classe III con una tensione di sicurezza molto bassa di ~12V. È solamente compatibile coi sistemi d'illuminazione a LED della gamma SeaMAID della stessa tensione.

Questa scatola di comando radio ha un grado di protezione IP65.

Questa scatola di comando radio è anche conforme alle norme internazionali di sicurezza elettrica particolarmente la norma internazionale IEC 61059 1: 2002 + A2.

3. INSTALLAZIONE

Per un'installazione corretta, la presa di corrente del proiettore dovrà possedere un dispositivo di protezione per corrente residua con un'intensità massima di 30 mA. Questa scatola di comando radio sarà raccordata unicamente ad un trasformatore isolante di sicurezza con bobinaggio doppio e di una tensione di uscita massima di ~12V. Il modulo 1 canale SEACOM01 ha una potenza massima di 120W ed il modulo 4 canali, un a potenza massima di 240W (120W per canale). La scatola di comando radio deve essere posta verticalmente su una parete liscia, antenna verso l'alto.

Per una migliore portata radio, è raccomandato d'installarla all'esterno in vista diretta col telecomando. Il fabbricante non è in nessun modo responsabile del montaggio, dell'installazione o del collocamento in marcia seguito ad ogni manipolazione o aggiunta di componenti elettrici non prodotti per lui.

4. MONTAGGIO

Prima di ogni installazione, è importante di verificare che la potenza totale assorbita dai proiettori raccordati sia inferiore al potenza massima ammessa per canale e per il modulo.

- Prima di tutte operazioni, togliere l'alimentazione elettrica ~12V che arriva dal trasformatore
- Ritirare il coperchio svitando la 4 viti di mantenimento
- Fissare il modulo al posto prescelto su un supporto verticale, antenna verso l'alto
- Avvitare l'antenna sulla sua base
- Connettere il cavo dell'alimentazione ~12V che arriva dal trasformatore sulla barretta di connessione (1)
- Connettere il/i proiettori bassa tensione sui canali corrispondenti
- Ristabilire la tensione elettrica ~12V
- Procedere alla configurazione del telecomando
- Rimettere il coperchio svitando la 4 viti di mantenimento
- Provate il funzionamento premendo sui bottoni **O** ed **X** di ogni canale connesso

5. MANUTENZIONE

Questa scatola di comando radio non richiede nessuno tipo di manutenzione. Quando il LED rosso del telecomando non si accende più, è necessario sostituire la sua pila alcalina 12V di tipo MN23. In caso di cattivo funzionamento, contattate il nostro servizio clientela o quello del vostro rivenditore.

6. UTILIZZAZIONE

Il sistema funziona come un interruttore pilotato da un telecomando radio. Alla prima utilizzazione del telecomando bisogna configurarlo col suo ricevitore, integrato nel modulo.

Procedere alla configurazione del telecomando:

- Installare la pila fornita nel suo compartimento
- Premere sul bottone nero collocato sulla carta elettronica del modulo (7)
- La LED rossa (8) si accende fissa
- Premere un bottone del telecomando
- La LED rossa (8) lampeggia rapidamente e si spegne
- Il sistema é operativo

Funzionamento del telecomando radiofonico:

Accendere / Spegnerre: premere il pulsante **O**

Cambiare i programmi: premere sul pulsante **X**

Sincronizzazione dei canali :

Per sincronizzare tutti i canali tra di loro, premere simultaneamente per 20 secondi i pulsanti **O3** e **O4** fino ad ottenere un lampeggiamento delle lampade. Per annullare la sincronizzazione, premere simultaneamente per 20 secondi i pulsanti **X3** e **X4** fino ad ottenere un lampeggiamento delle lampade.

La presenza di metallo e di apparecchi elettrici può perturbare il collegamento tra il telecomando ed il modulo. In questo caso, è preferibile di trovare una migliore posizione dove installare il modulo o aggiungere antenna deportata filare in opzione.

7. AVVERTENZE DI SICUREZZA



- > **Prima di qualsiasi operazione, si sconnetta l'alimentazione dalla rete elettrica**
- > **Non manipolare con i piedi bagnati**
- > **Bisogna rispettare le norme in vigore di prevenzione degli incidenti**
- > **Bisogna rispettare in particolare la norma IEC 364-7-702: INSTALLAZIONI ELETTRICHE ALL'INTERNO DEGLI EDIFICI. INSTALLAZIONI SPECIALI. PISCINE.**
- > **Le persone incaricate del montaggio devono avere la qualifica richiesta per questo genere di lavoro**

8. GARANZIA

Questa scatola di comando radio é garantita contro tutti i difetti di materiale e/o di fabbricazione (Componenti elettrici) per una durata di 2 anni a partire dalla data di consegna (Conservare la fattura). Non é garantito in caso di rottura dovuta a un choc esterno, di un corto-circuito o di un avvitemento eccessivo, nemmeno contro le sovratensioni elettriche dovute alla rete d'alimentazione principale. (Vedere in questo caso il contratto d'assicurazione dell'abitazione). Questa garanzia é condizionata al stretto rispetto della notizia di montaggio e di manutenzione. A titolo di questa garanzia, il solo obbligo che spetta al fabbricante o al suo distributore é la sostituzione gratuita o la riparazione del prodotto o dell'elemento riconosciuto difettoso dai propri servizi. Tutte le altre spese saranno a carico dell'acquirente. Per beneficiare di questa garanzia, qualsiasi prodotto deve essere sottoposto prima di tutto al servizio clientela del fabbricante o del suo distributore, il cui accordo é indispensabile per qualsiasi sostituzione o qualsiasi riparazione. La garanzia non interviene in caso di difetto evidente. Sono anche esclusi i difetti e deterioramenti causati dall'usura normale, i difetti derivando da un assemblaggio e/o da un'utilizzazione non-conforme e da modifiche del prodotto realizzate senza il consenso scritto e preliminare del fabbricante.

9. INFORMAZIONE AMBIENTALISTA



Conformemente alla direttiva europea 2002/96/CE, relativa ai rifiuti d'attrezzatura elettrica ed elettronica (DEEE), il consumatore deve ritornare il prodotto nei punti di raccolta previsti a questo scopo.

WICHTIG: Diese Bedienungsanleitung enthält sehr wichtige Informationen bezüglich der Sicherheitsmaßnahmen, die bei der Installation und der Inbetriebnahme zu beachten sind. Daher müssen die Anweisungen vor der Montage und Inbetriebnahme unbedingt durchgelesen werden. Dieses Handbuch bitte für spätere Einsichtnahmen aufbewahren.

Die Nichteinhaltung der Anweisungen dieses Handbuchs bei der Installation, der Inbetriebnahme und der Wartung des Produkts entbindet den Fabrikanten oder den Händler von jeglicher Haftung in Bezug auf eventuelle Schäden, die an Personen, am Produkt oder an der restlichen Anlage verursacht werden, und führt zum Garantieverlust.

1. DEN VERPACKUNGSMATERIALIEN PRÜFEN

- Funksteuerungsmodul
- Schraubantenne
- Funkfernbedienung mit Batterie
- Montage- und Wartungshandbuch

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Dieses Funksteuerungsmodul wurde für den internen/externen Gebrauch entwickelt. Es handelt sich um ein Funkausrüstungs-Zubehörteil der Klasse III mit einer sehr niedrigen Sicherheitsspannung von 12VAC. Es ist nur kompatibel mit den LED-Beleuchtungssystemen der Baureihe SeaMAID mit der gleichen Spannung.

Dieses Fernsteuerungsmodul hat den Schutzgrad IP65.

Es entspricht ebenfalls den internationalen Sicherheitsnormen, insbesondere der internationalen Norm IEC 61059 – 1 : 2002 + A2.

3. INSTALLATION

Für eine korrekte Installation muss die Steckdose, die die Lichtanlage mit Strom versorgt, über eine Reststrom-Schutzvorrichtung mit einer maximalen Stromstärke von 30 mA verfügen. Dieses Funkfernsteuerungsmodul wird nur an einem **isolierenden Sicherheitstransformator mit Doppelwicklung** und maximaler Ausgangsspannung von ~12V angeschlossen.

Das 1-Kanal-Modul hat eine max. Leistung von 120W, und das 4-Kanal-Modul eine max. Leistung von 240W (120W je Kanal).

Das Funksteuerungsmodul muss mit nach oben gerichteter Antenne vertikal an einer glatten Wand angebracht werden.

Für eine bessere Funkreichweite sollte man es im Außenbereich in Sichtkontakt zur Fernbedienung anbringen.

Der Hersteller ist in keiner Weise verantwortlich für die Montage, die Installation oder die Inbetriebnahme nach einem Fremdeingriff oder einer Verwendung von nicht von ihm hergestellten elektrischen Komponenten.

4. MONTAGE

Vor der Installation unbedingt sicherstellen, dass die Gesamtleistung der angeschlossenen Scheinwerfer kleiner ist als die max. zulässige Leistung des jeweiligen Kanals und des Steuerungsmoduls.

- Vor jedem Eingriff, die vom Transformator kommende Stromzufuhr ~12V abschalten.
- Durch Losdrehen der 4 Halteschrauben die vordere Abdeckung abnehmen.
- Den Kasten an der gewünschten Stelle mit nach oben gerichteter Antenne an einer vertikalen Halterung befestigen.
- Die Antenne in ihre Basis einschrauben.
- Das vom Transformator kommende Stromversorgungskabel ~12V an die Anschlussleiste (1) anschließen.
- Schließen Sie die Niederspannungs-Scheinwerfer an den entsprechenden Kanal an.
- Die Stromversorgung 12VAC wieder einschalten.
- Die Fernbedienung anpassen.
- Die vordere Abdeckung mit den 4 Halteschrauben wieder anbringen.
- Die Funktion jedes angeschlossenen Kanals durch Drücken der Tasten **O** und **X** testen

5. WARTUNG

Dieses Funksteuerungsmodul benötigt keinerlei Wartung. Wenn die rote LED der Fernbedienung nicht mehr aufleuchtet, muss die 12V-Alkalibatterie vom Typ MN23 ausgetauscht werden.

Bei einer Betriebsstörung wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst oder den Ihres Händlers.

6. BENUTZUNG

Das System funktioniert wie ein von einer Funkfernbedienung angesteuerter Schalter.

Vor dem Erstgebrauch muss die Fernbedienung mit dem im System integrierten Empfänger synchronisiert werden.

Synchronisierungsverfahren der Fernbedienung:

- Die mitgelieferte Batterie in das Batteriefach einlegen.
- Den auf der Platine des Kastens (7) befindliche schwarze Knöpfe drücken.
- Die rote LED (8) leuchtet auf.
- Auf eine Taste der Fernbedienung drücken.
- Die rote LED (8) blinkt schnell und geht dann aus.
- Das System ist einsatzbereit.

Funktionieren der Fernbedienung:

Gang / Stoppen: auf den Knopf **O** drücken

Veränderung programmiert: auf den Knopf **X** drücken

Synchronisation der Kanäle:

Um alle Kanäle unter ihnen zu synchronisieren, 20 Sekunden auf den Knopf **O3** und **O4** gleichzeitig zu drücken, ein Blinzeln der Lampen zu erhalten.

Für desynchronisieren die Kanäle, 20 Sekunden auf den Knopf **X3** und **X4** gleichzeitig drücken, ein Blinzeln der Lampen zu erhalten.

Das Vorhandensein von Metall und von Elektrogeräten kann die Verbindung zwischen der Fernbedienung und dem Steuerungskasten stören. In diesem Fall sollte man für die Installation des Kastens einen besser geeigneten Platz finden oder eine deportierte als Extra Drahtantenne hinzufügen.



7. SICHERHEITSWARNUNGEN

- > **Vor jedem Eingriff, die Stromzufuhr abschalten.**
- > **Nicht mit nassen Füßen arbeiten.**
- > **Die geltenden Unfallverhütungsnormen beachten.**
- > **Insbesondere folgende Normen einhalten: IEC 364-7-702: ELEKTRISCHE ANLAGEN IN GEBÄUDEN. SONDERANLAGEN. SCHWIMMBÄDER.**
- > **Die mit der Montage beauftragten Personen müssen über eine für diese Art von Arbeit erforderliche Qualifikation verfügen.**

8. GARANTIE

Auf die fehlerlose Beschaffenheit des Materials und/oder Fabrikationsqualität des Funksteuerungsmoduls wird eine Garantie für die Dauer von 2 Jahren ab dem Lieferdatum gewährt (Quittung aufbewahren).

Nicht der Garantie unterliegen Bruchschäden durch äußere Einwirkungen (Stöße), Schäden, die durch Kurzschluss oder durch zu festes Verschrauben verursacht werden oder aus elektrischen Überspannungen aus dem Hauptversorgungsnetz resultieren (siehe in diesem Fall den Hausratsversicherungsvertrag).

Voraussetzung für die Garantie ist die strenge Einhaltung des Montage- und Wartungshandbuchs. Die einzige Verpflichtung des Fabrikanten oder des Händlers im Rahmen dieser Garantie beschränkt sich, wahlweise, entweder auf den kostenlosen Ersatz oder die Reparatur des von ihrem Kundendienst als defekt betrachteten Produkts oder Bauteils. Alle anderen Kosten gehen zu Lasten des Käufers. Für die Inanspruchnahme dieser Garantie, muss jedes Produkt zuvor dem Kundendienst des Fabrikanten oder des Händlers vorgelegt werden, dessen Zustimmung für jeden Austausch oder jede Reparatur unterlässlich ist.

Die Garantie gilt nicht im Fall eines offensichtlichen Mangels. Ebenfalls ausgeschlossen sind Fehler und Beschädigungen aufgrund von normalem Verschleiß, Defekte aufgrund einer falschen Montage und/oder Benutzung, und Abänderungen des Produkts, die ohne schriftliche und vorherige Zustimmung des Fabrikanten vorgenommen werden.

9. UMWELTINFORMATION



Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/CE bezüglich elektrischer und elektronischer

Abfälle (DEEE), muss der Verbraucher das Altprodukt an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen entsorgen.

IMPORTANTE: este manual de ordens contém informação de primeira importância sobre segurança para adotar na hora da instalação e algum arranque. É assim importante para ler as ordens antes de começar a assembleia. Conserva este manual de ordens para consultas futuras. O descuido das ordens deste manual para a instalação, o vestindo e a manutenção do produto, ele isenta o fabricante e o distribuidor de qualquer responsabilidade em frente a possível dano causado às pessoas, no produto ou no resto da instalação, e entrainera a perda da garantia.

1. VERIFIQUE OS CONTEÚDOS DO EMPACOTAMENTO

- Módulo de controle de rádio
- Antena
- Controle remoto de rádio 4 botões com pilha
- Manuel d'installation et entretien

2. INFORMAÇÃO GERAL

Este módulo de controle de rádio foi projetado para uso interior/ exterior. Este é um aprimoramento dos equipamentos de rádio com um Classe III ~12V tensão de segurança muito baixo. É apenas compatível com a gama de iluminação LED sereia a mesma tensão.

Este módulo de controle de rádio tem um grau de proteção IP65.

Este módulo de controle de rádio também é compatível com as normas internacionais de segurança elétrica, incluindo a norma internacional IEC 61059-1: 2002 + A2.

3. INSTALAÇÃO

Para a instalação correta, a tomada que alimenta a instalação de luz deve ter um dispositivo de segurança corrente residual com uma intensidade máxima de 30 mA. Este módulo de controle de rádio está ligada apenas a um transformador de segurança enrolamento duplo isolamento e uma tensão máxima de saída de ~12V.

Módulo 1 canal, tem uma potência máxima de 120W e um módulo de 4 canais, uma potência máxima de 240W (120W por canal)..A unidade de controle de rádio deve ser colocado verticalmente em uma parede lisa, antena para cima.

Para uma melhor gama de rádio, é recomendável instalá-lo no exterior, de visão direta com o controle remoto.

O fabricante não é responsável pela montagem, instalação ou arranque após qualquer manipulação ou adição de componentes eléctricos não produzidos por ele.

4. ASSEMBLÉIA

Antes da instalação, é importante verificar se a potência total dos projetores conectados é menor do que a potência máxima permitida por canal e do módulo de controle.

- Antes de qualquer operação, o corte de energia de ~12V do transformador
- Retire a tampa da frente soltando os quatro parafusos que seguram
- Fixe a caixa até o local desejado em um suporte vertical, da antena até
- Colocar a antena na sua base
- Conecte o cabo de alimentação do transformador ~12V na faixa de alimentação (1)
- Ligar / baixa tensão holofotes no canal correspondente
- Desligue o poder ~12V
- Realizar o emparelhamento do controle remoto
- Substitua a tampa da frente, apertando os quatro parafusos que seguram
- Testar a operação pressionando o botão O e X para cada canal ligado

5. MANUTENÇÃO

Este módulo de controle não requer nenhum tipo de manutenção. Quando o LED vermelho do controle remoto não acender, é necessário substituir o alcalina MN23 12V tipo de bateria.

Em caso de anomalia, contacte o nosso serviço ao cliente ou seu representante.

6. USO

O sistema funciona como um interruptor controlado por um rádio remoto. O primeiro uso do controle remoto requer uma configuração com um receptor embutido no caso.

Método de ajuste do controle remoto:

- Instale a bateria fornecida no compartimento
- Pressione o botão preto localizado na placa eletrônica da carcaça (7)
- O LED vermelho (8) luzes fixas
- Pressione um botão do controle remoto
- O LED vermelho (8) acende e apaga rapidamente
- O sistema está operacional

Funcionando do controle remoto:

Em / fora: aperte no botão O

Mudança programas: aperte no botão X

Sincronização de canais:

Sincronizar todos os canais entre eles, aperte 20 segundos ao mesmo tempo em botões O3 e O4 até obtenha um piscando de abajures.

Para canais de desynchronize, aperte 20 segundos ao mesmo tempo em botões X3 e X4 até obtenha um piscando de abajures.

Para o melhor link de rádio entre o caso e seu controle remoto, você deve sempre dobrar a antena. A presença de metais e equipamentos elétricos pode interromper a conexão entre o controle remoto ea caixa. Neste caso, o melhor é encontrar uma melhor localização para instalar a caixa ou soma uma antena deportada conectada por fios opcional.

7. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA



- > **Adiante qualquer operação, é necessário desconectar o módulo da rede de eletricidade**
- > **Não manipule com os pés molhados**
- > **É necessário respeitar os padrões de prevenção de acidente actuais**
- > **É necessário respeitar os padrões em particular IEC 364-7 -702: INSTALAÇÕES ELÉTRICO DENTRO DE EDIFÍCIOS. INSTALAÇÕES ESPECIAIS. PISCINAS.**
- > **As pessoas em custo da assembléia têm que ter a qualificação requerido para este tipo de trabalho**

8. GARANTIA

O módulo de controle de rádio está garantido contra qualquer defeito de and\or material que fabrica (componentes eletrônicos) durante uma duração de 2 anos como de data de entrega. (Evidência documentário ser preservado)

O módulo não está garantido contra a quebra que é o resultado de um choque externo, de um circuito curto ou de um aperto excessivo, nem contra as ondas elétricas devido à rede principal de corrente (provisão). (Veja naquele caso o contrato de seguro da casa)

Esta garantia é condicionada no respeito rígido pela nota de assembléia e manutenção. Em conformidade com esta garantia, a única obrigação que cai ao fabricante ou para o distribuidor será, na escolha de um deles, a substituição grátis ou o conserto do produto ou o elemento reconhecido defeituoso pelo serviço Pós Venda.

Todos os outros gastos serão debitados ao comprador. Para beneficiar desta garantia, qualquer produto teve de ser sujeito anteriormente ao serviço Pós Venda do fabricante ou do distribuidor cujo acordo é indispensável para qualquer substituição ou qualquer conserto.

A garantia não joga no caso de vício visível. Também são excluídos os defeitos e as deteriorações provocadas pelo uso normal, as imperfeições que são o resultado de um and\or de assembléia de um não emprego correspondente e foram percebidas as modificações do produto sem os escritos e consentimento preliminar do fabricante.

9. INFORMAÇÃO AMBIENTAL



De acordo com o diretiva 2002 Europeu / 96 / CE, relativo ao desperdício elétrico e eletrônico de equipamento (DEEE), o consumidor tem que entregar o produto usado aos pontos de recolha preparados para aquele propósito.

FR / MODULES DE COMMANDE RADIO, 500743 & 500750
EN / RADIO REMOTE SWITCHES, 500743 & 500750
ES / CAJAS DE MANDO DE RADIO, 500743 & 500750
IT / CASSI DI COMANDO RADIOFONICO, 500743 & 500750
DE / BESTELLELEMENTE RADIO, 500743 & 500750



<p>DECLARATION CE DE CONFORMITE Les produits énumérés ci-dessus sont conformes à : La Directive de Compatibilité Electromagnétique 2004/108/CEE. La Directive des appareils à Basse Tension 2006/95/CEE. La Directive des appareils radio 1999/5/CEE (R&TTE). La Réglementation Européenne EN60598-1, EN60598-2-18 dans toutes ses modifications.</p>	<p>EC DECLARATION OF CONFORMITY The products listed above are in compliance with : Electromagnetic Compatibility Directive 2004/108/EEC. Low Voltage Directive 2006/95/EEC. Radio Directive 1999/5/EEC (R&TTE). European Standard EN60598-1, EN60598-2-18 in all its modifications.</p>
<p>DECLARACION CE DE CONFORMIDAD Los productos arriba enumerados se hallan conformes con: Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CEE. Directiva de equipos de Baja Tensión 2009/95/CEE. Directiva de equipos de radio 1999/5/CEE (R&TTE) Normativa Europea EN60598-1, EN60598-2-18 en todas sus modificaciones</p>	<p>DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA I prodotti di cui sopra adempiono alle seguenti direttive: Direttiva di Compatibilita Elettromagnetica 2004/108/CEE. Direttiva per gli apparecchi a Bassa Tensione 2006/95/CEE. Direttiva per gli apparecchi radio 1999/5/CEE (R&TTE) Normativa Europea EN60598-1, EN60598-2-18 in tutte le sue modifichie.</p>
<p>KONFORMITATSERKLARUNG CE Die oben aufgeführten Produkte sind konform mit: Richtlinie zur Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/CEE. Richtlinie für Niederspannungsanlagen 2006/95/CEE. Richtlinie für Funkgeräte 1999/5/CEE (R&TTE). Europäische Norm EN60598-1, EN60598-2-18 mit allen Änderungen.</p>	

<p>FR / Signature : EN / Signature: ES / Firma: IT / Firma: DE / Unterschrift:</p>	<p>SARL ALPHADIF BP 355 – 901 Avenue Alphonse Lavallée 83077 TOULON Cedex 9 – France</p>	<p>Toulon, le 04/11/2013</p>  <p>La Direction</p>
--	---	--

FR / CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
 EN / TECHNICAL DATA
 ES / CARACTERISTICAS TECNICAS
 IT / DATI TECNICI
 DE / TECHNISCHE ANGABEN

FR	EN	ES	IT	DE	500743	500750
Nombre de canaux	Channel number	Numero de canales	Numero di canali	Anzahl Kanäle	1	4
Pilotage	Driving	Control	Controllo	Bedienung	On/Off*	On/Off*
Ampérage entrée/sortie	Input/Output current	Amperaje Entrada/Salida	Amperaggio Entrata/Uscita	Stromstärke	10A Max.	4x10A Max. 20A Max
Puissance	Power	Potencia	Potenza	Leistung	120W	240W
Protection	Protection	Protección	Protezione	Schutzlast	20A	20A
Consommation en veille	Standby consumption	Consumo en vispera	Consumo in veglia	Verbrauch im Standby betrieb	80mA	4x80mA Max.
Température de fonction	Working temperature	Temperatura de función	Temperatura in funzione	Umgebungs-Temperatur	-40°C / +70°C	-40°C / +70°C
Conditions d'humidité	Working humidity	Condiciones de humedad	Condizioni d'umidità	Luftfeuchtigkeit	10% - 90%	10% - 90%
Connecteurs	Connectors	Conectores	Terminali	Anschlussklemmen	4 mm ²	4 mm ²
Indice IP	IP index	Indicio IP	Indizio IP	IP Index	IP65	IP65
Freq. radio	Radio freq.	Frec. radio	Freq. radio	Funkfrequenz	433MHz	433MHz

*Télécommande incluse dans le kit / Remote controller provided / Mando a distancia incluido / Telecomando radio incluso / Funkfernbedienung im Lieferumfang enthalten

A UTILISER UNIQUEMENT AVEC UN TRANSFORMATEUR DE SECURITE
 TO BE USED ONLY WITH A SECURITY TRANSFORMER
 PARA USO EXCLUSIVO CON TRANSFORMADOR DE SEGURIDAD
 DA UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE CON TRASFORMATORE DI SICUREZZA
 NUR ZUSAMMEN MIT EINEM SICHERHEITSTRANSFORMATOR BENUTZEN



IP65    CLASS III  12 VAC



Fabriqué en Chine et importé par / Made in China and imported by / Fabricado en China y importado por / Fabbriato in Cina e importato per / Hergestellt in China und eingeführt von:

ALPHADIF Sarl, BP355, 83077 Toulon Cedex 9 , France
 contact@seamaid-lighting.com
 www.seamaid-lighting.com

V092014